KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e februari 1966 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot heffing van retributies voor de bezetting van het openbaar of privaat domein van de Staat, de provinciën of de gemeenten door installaties voor gasvervoer door middel van leidingen", heeft de 25e februari 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaire économiques, le 23 février 1966, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la perception des redevances pour l'occupation du domaine public ou privé de l'Etat, des provinces et des communes, par les installations de transport de gaz par canalisations", a donné le 25 février 1966 l'avis suivant :

Gelet op de zeer korte termijn waarover de Raad van State beschikt, moet hij zich tot de volgende opmerkingen beperken.

Het ontwerp heeft tot doel de heffing te verzekeren van retributies voor de bezetting van het openbaar of privaat domein van de Staat, de provinciën of de gemeenten door installaties voor gasvervoer door middel van leidingen.

De rechtsgrond van het ontwerp is artikel 13, eerste en tweede lid, en artikel 16, tweede lid, van de wet van 12 april 1965.

Artikel 13, eerste en tweede lid, bepaalt :

"De gerechtigde op de erfdienstbaarheid bepaald in artikel 11, is verplicht een vergoeding te betalen aan de eigenaar van het erf dat met deze erfdienstbaarheid bezwaard is of aan hen die de werkelijke rechten (1) bezitten welke aan dit erf verbonden zijn.

Deze vergoeding kan ineens uitbetaald worden, en geldt dan als een forfaitaire vergoeding; zij kan ook worden uitbetaald in de vorm van een jaarlijkse vooruit te betalen uitkering".

.../...

---

(1) Klaarblijkelijk wordt bedoeld : "zakelijke rechten" (droits réels).

Artikel 16, tweede lid, luidt als volgt :

"De Koning bepaalt ook de schaal van de maximumretributies die de Staat, de provincie of de gemeente, overeenkomstig artikel 13, als vergoeding voor de bezetting van zijn openbaar of privaat domein mag heffen, alsmede de schaal van de minimumuitkeringen die krachtens hetzelfde artikel aan private personen verschuldigd zijn".

\+

\+ +

Luidens artikel 16, tweede lid, is de Koning enkel bevoegd maximumretributies te bepalen voor de bezetting van het openbaar of privaat domein van de Staat, de provincies en de gemeenten. Het ontwerp bepaalt ook maximumretributies voor het gebruik van "het domein beheerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen". Voor zover de gerechtigden op de vergoedingen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen zijn, is het ontwerp niet met artikel 16 van de wet in overeenstemming.

\+

\+ +

Voor het overige zijn er bij het ontwerp nc volgende opmerkingen betreffende de vorm te maken.

...

De inleiding schrijve men als volgt :

"BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, inzonderheid op de artikelen 13 en 16;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ : ".

Artikel 1 van het ontwerp zou beter aanleunen bij de wettekst, wanneer het gesteld was als volgt :

"Artikel 1.-

De schaal van de door de Staat, de provincies en de gemeenten, waarvan het openbaar of privaat domeir door gasvervoerinstallaties krachtens een gasvervoerve gunning of -toelating bezet wordt, te heffen maximum-retributies is bepaald bij het tarief vastgesteld bij onderhavig besluit.

... (tweede lid zoals in het ontwerp) ..."

De laatste twee leden van artikel 2 hebben betrekking op de leidingen vermeld onder a. Om dit duidelijker tot uiting te laten komen, zouden deze twee leden beter op hun plaats zijn onder a. De bepaling onder b zou dan in fine van artikel 2 komen.

Het laatste lid van artikel 3 dient te worden weggelaten vermits het overbodig is. Aan welke organen van Staat, provincie of gemeente de vergoedingen dienen te worden betaald, wordt door de voor ieder van deze rechtspersonen geldende regeling bepaald.

Dans le délai extrêmement bref dont il dispose, le Conseil d'Etat doit se borner à formuler les observations suivantes.

Le projet vise à assurer la perception des redevances pour l'occupation du domaine public ou privé de l'Etat, des provinces ou des communes par les installations de transport de gaz par canalisations.

Il trouve son fondement légal dans l'article 13, alinéas 1er et 2, et l'article 16, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965.

L'article 13, alinéas 1er et 2, dispose :

"Le bénéficiaire de la servitude prévue à l'article 11 est tenu au paiement d'une indemnité, au profit du propriétaire du fonds grevé de cette servitude ou de détenteurs de droits réels attachés à ce fonds.

Cette indemnité peut faire l'objet d'un paiement unique, auquel cas elle tient lieu d'indemnité forfaitair elle est également payable sous la forme d'une redevance annuelle à régler par anticipation".

L'article 16, alinéa 2, dispose ce qui suit :

"Le Roi détermine en outre l'échelle des redev ces maximales que l'Etat, la province ou la commune s autorisés, conformément à l'article 13, à percevoir titre d'indemnité pour l'occupation de leur domaine ou privé, ainsi que l'échelle des redevances minima à des personnes privées en vertu du même article

+

+ +

L'article 16, alinéa 2, habilite uniquement le Roi à fixer le montant des redevances maximales qui sont dues pour l'occupation du domaine public ou privé de l'Etat, des provinces et des communes. Le projet, toutefois, fixe aussi les redevances maximales pour l'utilisation du "domaine géré par la Société nationale des chemins de fer belges ou par la Société nationale des chemins de fer vicinaux". Dans la mesure où les bénéficiaires des redevances sont la Société nationale des chemins de fer belges et la Société nationale des chemins de fer vicinaux, le projet n'est pas conforme à l'article 16 de la loi.

+

\+ +

Pour le surplus, le projet appelle les observations de forme ci-après.

Le préambule devrait se lire ainsi qu'il suit :

"BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment les articles 13 et 16;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS : ".

.../...

L'article 1er du projet serrerait davantage le texte de la loi s'il était rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

L'échelle des redevances maximales à percevoir par l'Etat, les provinces et les communes dont le domaine public ou privé est occupé par des installations de transport de gaz, en vertu d'une concession ou d'une permission de transport de gaz, est déterminée par le tarif fixé par le présent arrêté.

... (l'alinéa 2 comme dans le projet) ... ".

Les deux derniers alinéas de l'article 2 se rapportent aux canalisations dont il est question au a. Cela ressortirait mieux si ces deux alinéas étaient inclus dans le a. La disposition faisant l'objet du b viendrait alors in fine de l'article 2.

Le dernier alinéa de l'article 3 doit être supprimé comme superflu. Les organes de l'Etat, de la province et de la commune auxquels les redevances doivent être payées sont déterminés par la réglementation qui régit chacune de ces personnes juridiques.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
H. BUCH, staatsraden,
P. VERMEULEN,

R. DECKMYN, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
H. BUCH, P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,
R. DECKMYN, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) R. DECKMYN. (get.) F. LEPAGE.